

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 75 (1995)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chaque équipement de bord a été vérifié et testé dans des conditions extrêmes.



Il existe deux catégories de yachts qui, depuis des années, n'ont jamais

manqué d'offrir des épreuves aussi spectaculaires à voir qu'exaltantes à courir: les Maxis, les plus grands et les plus rapides de tous les yachts soumis aux règles de l'I.O.R., et les Swan, universellement reconnus comme les bateaux de série les plus élégants au monde.

Que ce soit lors de la Coupe Rolex à St-Thomas, au large des Iles Vierges américaines, ou la Coupe du monde Rolex des Maxis à Porto Cervo en Sardaigne, les courses sont assurées de rassembler les concurrents les plus chevronnés.

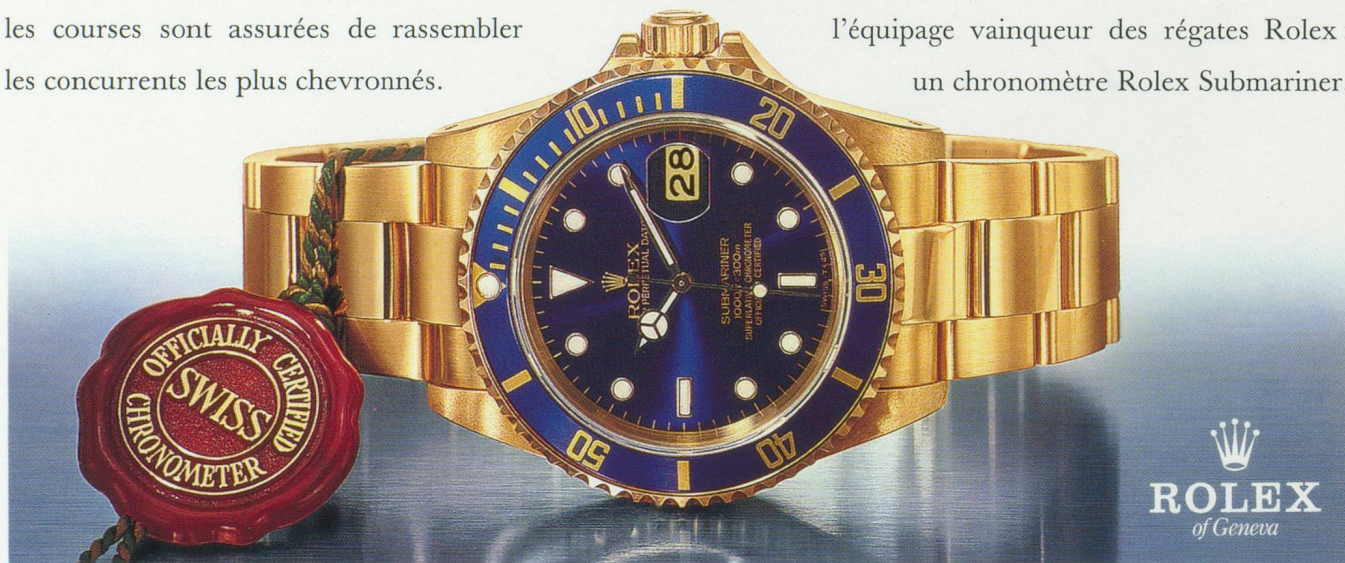
## Y compris la montre des gagnants.

Dans des compétitions aussi âpres, aucun équipage ne peut se per-

mettre de franchir la ligne de départ sans être certain du parfait fonctionnement de chaque équipement à bord.

Chaque pièce d'accastillage du pont aura été révisée, lubrifiée et remplacée.

Chaque voile mise à plat et inspectée centimètre par centimètre. Aucun effort n'aura été épargné pour que le moindre composant soit conçu et fabriqué selon les normes les plus rigoureuses. Ce qui est également vrai de la montre qui récompensera l'équipage vainqueur des régates Rolex: un chronomètre Rolex Submariner.



*Rolex Submariner Date. Chronomètre en or 18 ct. Egalement disponible en acier et or 18 ct ou en acier. Documentation sur demande à : Montres Rolex - 3, avenue Ruysdaël - 75008 Paris*

  
**ROLEX**  
of Geneva